

Casa Emanu-El UMC

Newsletter for May-June 2023/ Boletín Informativo de mayo y junio de 2023

Pastoral Letter

"Summer Has Arrived"

May 23, 2023



The Memorial Day weekend marks the beginning of summer. Beth and I are doing our part to enjoy the summer by hiking at Big Bend National Park with our daughter Elisa May 29-June 2. Before then, I am spending this week on vacation at home. I hope you will let me and others know when you are on vacation and travelling this summer so we can include you in our prayers in worship.

Summer is a time when worship attendance and financial giving is usually lower than the rest of the year. I encourage you to remember to continue with your regular giving even while you are out of town. The church website has a page where you can contribute electronically.

Please pray for our upcoming Project Transformation at Casa Emanu-El. We will have children in the educational building June 6-July 27 Mondays through Thursdays, from 9 am until 3 pm. You can support this important outreach to our community by volunteering in a variety of ways. Please contact Joaquín Martinez or Karen Eaker to let them know you are available to help with this ministry.

In Christ,

Paul Barton

Rev. Paul Barton
Pastor

Carta del Pastor

"El verano ha llegado"

23 de mayo, 2023



El fin de semana del Memorial Day marca el comienzo del verano. Beth y yo estamos haciendo nuestra parte para disfrutar del verano haciendo excursión en el Parque Nacional Big Bend con nuestra hija Elisa del 29 de mayo al 2 de junio. Antes de eso, paso esta semana de vacaciones en casa. Espero que nos avises a mí y a otros cuando estés de vacaciones y de viaje este verano para que podamos incluirte en nuestras oraciones en la adoración.

El verano es una época en la que la asistencia a la adoración y las contribuciones financieras suelen ser más bajas que el resto del año. Te animo a que recuerdes continuar con tus donaciones regulares incluso mientras estés fuera de la ciudad. El sitio web de la iglesia tiene una página donde puedes contribuir electrónicamente.

Tendremos niños en el edificio educativo del 6 al 27 de junio, de lunes a jueves, de 9 a.m. a 3 p.m. Puedes apoyar este importante alcance a nuestra comunidad ofreciéndose como voluntario de varias maneras. Por favor, póngase en contacto con Joaquín Martínez o Karen Eaker para hacerles saber que está disponible para ayudar con este ministerio.

En Cristo,

Paul Barton

Rev. Paul Barton
Pastor

Joys and Concerns

Lord, in your mercy, hear our prayers:

Continued Prayers for:

- The people of Turkey, Syria, and Ukraine.
- All victims of gun violence.
- Military families
- Healing of broken relationships in families.
- All those who struggle with addiction and their families and friends.
- Those suffering from job loss or financial need during the pandemic.
- Our doctors, nurses, and chaplains as they fight Covid-19 daily on the front lines.
- Those who face food insecurity, rent insecurity, or suffer homelessness during this crisis.
- Immigrants at our border, that they have safety, care, clean water, and compassion.
- Those who struggle with mental illness, emotional issues, and loss of self-esteem.
- Our elderly members needing regular care and our members who are care-givers.
- The children and youth in our church and community
- Traveling mercies for all those on the road this month.

Members who live far away from us:

- Lucile Hopkins
- Gladys Cardwell
- Cathy Armour
- Jesse Garza

Prayers for the loved ones of the recently departed:

- Family of Lon "Dee" Roth
- Family of María Treviño
- Family of Adrian Hernandez
- Family of Judy Harper

Prayers for those hospitalized or in pain:

- Rev. Bob Cooper and Shirley Cooper
- Gloria Gonzalez
- Esther Renteria
- Magdalena Angon
- Raymond Santana
- Manuel Gomez
- Suzie Ponce
- Dee Roth and daughter, Judy Roth
- Edna and Danny Hill
- Cynthia Sandoval
- Josefina Santana
- Marina Treviño
- Trina Garza
- Dan Wicker
- Roberto Moreno (cousin of Albino Renteria)

Algería's y Necesidades

Señor, en tu misericordia, escucha nuestras oraciones:

Oraciones continuas por:

- La gente de Ucrania, Rusia, California, Alabama, Pakistán y África
- Todas las víctimas de la violencia armada.
- Familias militares
- anación de relaciones rotas en las familias.
- *Todos aquellos que luchan contra la adicción y sus familias y amigos.
- Aquellos que sufren pérdida de empleo o necesidad financiera durante la pandemia.
- Nuestros médicos, enfermeras y capellanes en su lucha diaria contra el Covid-19 en primera línea.
- Aquellos que enfrentan inseguridad alimentaria, inseguridad de alquiler o sufren la falta de vivienda durante esta crisis.
- *Inmigrantes en nuestra frontera, que tengan seguridad, cuidado, agua limpia y compasión.
- Aquellos que luchan con enfermedades mentales, problemas emocionales y pérdida de autoestima.
- Nuestros miembros de edad avanzada que necesitan atención regular y nuestros miembros que son cuidadores.
- Los niños y jóvenes en nuestra iglesia y comunidad
- Misericordia viajera para todos aquellos en el camino este mes.

Miembros que viven lejos de nosotros:

- Lucile Hopkins
- Gladys Cardwell
- Cathy Armour
- Jesse Garza

Oraciones por los seres queridos de los recién fallecidos:

- Family of Lon "Dee" Roth
- Family of María Treviño
- Family of Adrian Hernandez
- Family of Judy Harper

Oraciones por los hospitalizados o experimentan dolor físico:

- Rvdo. Bob Cooper y Shirley Cooper
- Gloria González
- Esther Rentería
- Magdalena Angón
- Raimundo Santana
- Manuel Gómez
- Suzie Ponce
- Dee Roth y su hija, Judy Roth
- Edna y Danny hill
- Cinthia Sandoval
- Josefina Santana
- hijo de Sherrie Nelson, Daryl
- Marina Trevino
- Dan Wicker
- Roberto Moreno (primo de Albino Renteria)

Joys:

- those celebrating May/June birthdays or anniversaries
- Cynthia Dooley
- Renan Santana
- Anice Greiner
- Rafael Galvan
- Matias Samaniego
- Della Eaker
- Naomi Hughes
- Lloyd & Karen Eaker

Alegrías:

- los que celebran cumpleaños y aniversarios de mayo/junio
- Cynthia Dooley
- Renan Santana
- Anice Greiner
- Rafael Galvan
- Matias Samaniego
- Della Eaker
- Naomi Hughes
- Lloyd y Karen Eaker

Church Finances

Finances January-March 2023

Total Income	\$23,207.59
Total Expenses	\$31,758.95
Net Revenue	-\$8,551.36*

*This includes payment in full of our church insurance. We did not have this \$6,297.00 expense last year.

Finanzas de la iglesia

Finanzas Enero-Marzo 2023

Ingresos totales	\$23,207.59
Gastos totales	\$31,758.95
Ingresos netos	-\$8,551.36*

*Esto incluye el pago completo de nuestro seguro de iglesia. No tuvimos este gasto de \$6,297.00 el año pasado.

**Things to consider when pledging:**

- Giving supports the ministries of the whole church.
- Giving supports the ministries of this church.
- Giving gives us the resources to pay our staff.
- Giving lets us buy necessary supplies.
- Giving keeps the heat on in the winter and the air on in the summer.
- Heating costs \$800-900 per month in the winter.
- A/C normally costs over \$1,000 per month in the summer. Costs will be higher this year due to Summer Camp.

Cosas a considerar cuando se compromete:

- Dar apoya los ministerios de toda la iglesia
- Dando apoya los ministerios de esta iglesia.
- Dar nos da los recursos para pagar a nuestro personal.
- Las donaciones nos permiten comprar los suministros necesarios.
- Dando mantiene el calor en el invierno y el aire en el verano.
- La calefacción cuesta \$ 800-900 por mes en el invierno.
- A/C normally costs over \$1,000 per month in the summer. Costs will be higher this year due to Summer Camp.

Giving supports the ministries of the whole church. You can contribute online using the website: www.casaemanueldallas.org or mail your checks to the church.

Dar apoya los ministerios de la iglesia en toda. Puede contribuir en línea usando el sitio web: www.casaemanueldallas.org o enviar sus cheques por correo a la iglesia.



May 22 – June 2
Pastor's Vacation

22 de mayo – 2 de
junio
vacaciones del pastor

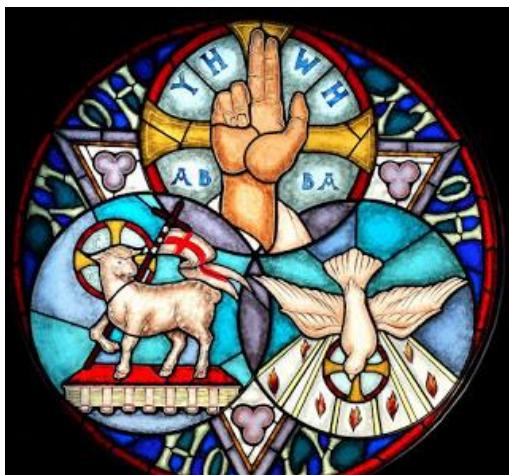


May 28
Pentecost Sunday
28 de mayo
Pentecost Sunday



*May 28, Contemporary
service with the praise band.*

*28 de mayo, Servicio
contemporáneo
con banda de alabanza.*



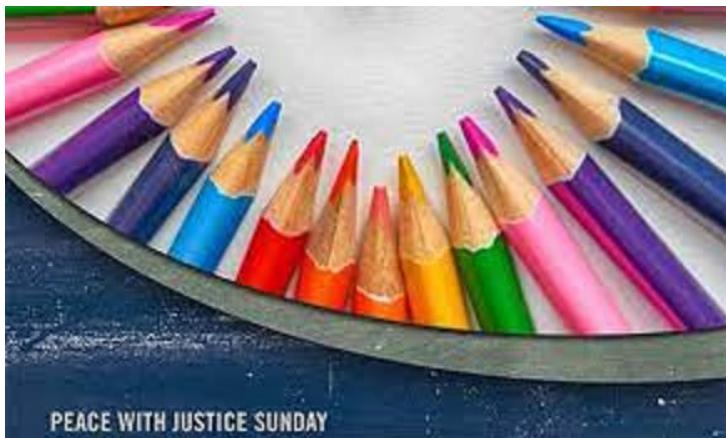
June 4
Trinity Sunday

4 de Junio
Domingo de Trinidad



6/4 Service and Luncheon
Welcoming our Project
Transformation Team

6/4 Servicio y Almuerzo
Dando la bienvenida a
nuestro Equipo de
Transformación del Proyecto



¡June 4 is also
Peace with Justice Sunday!
(special offering during closing
Hymn)

El 4 de junio también es el
Domingo de la Paz con la Justicia!
(ofrenda especial durante el himno
de clausura)



Next week is Peace with Justice Sunday. Every year, on the First Sunday after Pentecost, United Methodists celebrate this day by collecting a special offering. Administered by the General Board of Church and Society (GBCS), the offering benefits peace with justice ministries in the annual conference and around the world.

A portion of our gifts supports the work of GBCS. The agency awards grants to ministries that do vital peace with justice work in many places around the world. GBCS distributes three different grants available to United Methodist congregations and organizations. The grants support ethnic/minority local church ministries, as well as programs related to the denomination's Human Relations Day and Peace with Justice Sunday. The board connects with conferences, agencies and other networks to educate, equip and mobilize actions in support of economic, health and gender justice.

Peace with Justice Sunday is a faithful expression of shalom in the Bible. It calls the church to strengthen its capacity to advocate publicly in communities and nations throughout the world. It aims to make shalom visible and active in people's lives and communities. When we celebrate Peace with Justice Sunday, we witness to God's demand for a faithful, just, disarmed and secure world.

La próxima semana es el domingo de Paz con Justicia. Cada año, el primer domingo después de Pentecostés, los metodistas unidos celebran este día recogiendo una ofrenda especial. Administrada por la Junta General de Iglesia y Sociedad (GBCS), la ofrenda beneficia a los ministerios de paz con justicia en la conferencia anual y en todo el mundo.

Una parte de nuestras donaciones apoya el trabajo de GBCS. La agencia otorga subvenciones a ministerios que realizan un trabajo vital de paz con justicia en muchos lugares del mundo. GBCS distribuye tres subvenciones diferentes disponibles para las congregaciones y organizaciones metodistas unidas. Las subvenciones apoyan los ministerios de las iglesias locales de minorías/étnicas, así como los programas relacionados con el Día de las Relaciones Humanas y el Domingo de Paz con Justicia de la denominación. La junta se conecta con conferencias, agencias y otras redes para educar, equipar y movilizar acciones en apoyo de la justicia económica, de salud y de género.

El domingo de Paz con Justicia es una expresión fiel de shalom en la Biblia. Llama a la iglesia a fortalecer su capacidad para abogar públicamente en comunidades y naciones de todo el mundo. Su objetivo es hacer que el shalom sea visible y activo en la vida de las personas y las comunidades. Cuando celebramos el Domingo de Paz con Justicia, damos testimonio de la exigencia de Dios de un mundo fiel, justo, desarmado y seguro.

(reprinted from ResourceUMC.org)



1ER - 5TO GRADO

¡CAMPAMENTO DE VERANO GRATIS!

JUNIO 6 - JULIO 27

LUNES - JUEVES

9AM - 3PM

CASA EMANU-EL UMC

**9998 FERGUSON RD,
DALLAS, TX 75228**

* DESAYUNO Y ALMUERZO GRATIS *

Aprendizaje social emocional
Uno a uno lectura
Tiempo hablar de Dios
Actividades divertidas

**ESCANEAR PARA
REGISTRAR**



o visita ptnorthtexas.org



AmeriCorps



1ST - 5TH GRADE

**FREE
SUMMER DAY
CAMP!**

JUNE 6 - JULY 27

MONDAY - THURSDAY

9AM - 3PM

CASA EMANU-EL UMC

**9998 FERGUSON RD,
DALLAS, TX 75228**

* DESAYUNO Y ALMUERZO GRATIS *

Aprendizaje social emocional
Uno a uno lectura
Tiempo hablar de Dios
Actividades divertidas



SCAN TO REGISTER



or visit ptnorthtexas.org



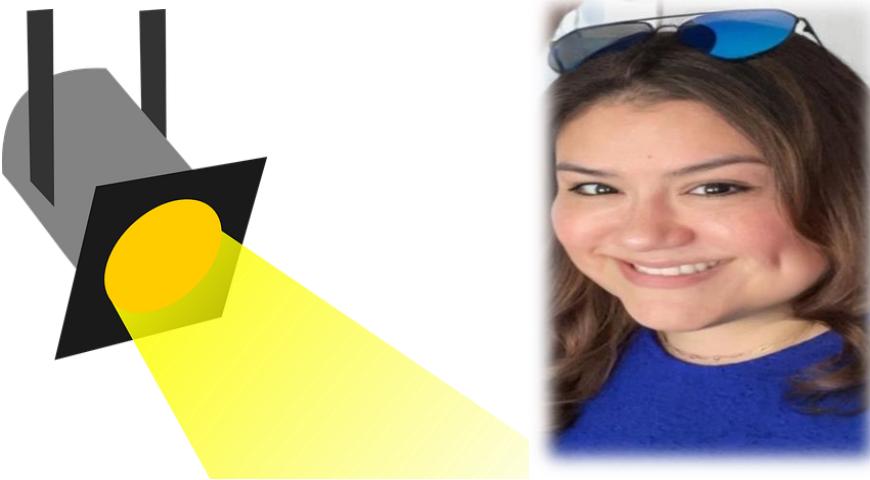
Children's Coloring Page/ Página para colorear para niños



Trinity Sunday/Domingo de Trinidad

Trinity Sunday celebrates the Trinity. When we say the Trinity, we mean that although there is one God, God exists in three distinct different persons: Father, Son and Holy Spirit. It's important to know this, but it's alright not to completely understand it. Just remember to love God, and know that God loves you, too.

El Domingo de la Trinidad celebra la Trinidad. Cuando decimos la Trinidad, queremos decir que aunque hay un solo Dios, Dios existe en tres personas diferentes y distintas: Padre, Hijo y Espíritu Santo. Es importante saber esto, pero está bien no entenderlo completamente. Solo recuerda amar a Dios y saber que Dios también te ama a ti.



Spotlight on Valerie Valdez

Q: What brought you to Casa Emanu-EI? Or prompted you to stay after the merger?

A: I like the church, it's my family. My mom goes there. I like the people that we merged with.

Q: What would you most like people to know about you?

A: I'm a God-lover. I have a basset hound named Rocko. I love hiking, and I have a big old garden in the back of my house with lots of plants and stuff.

Foco en Valerie Valdez

P: ¿Qué te trajo a Casa Emanu-EI? ¿O te impulsó a quedarte después de la fusión?

R: Me gusta la iglesia, es mi familia. Mi mamá va allí. Me gusta la gente con la que nos fusionamos.

P: ¿Qué es lo que más te gustaría que la gente supiera de ti?

R: Soy un amante de Dios. Tengo un basset hound llamado Rocko. Me encanta el senderismo y tengo un gran jardín antiguo en la parte trasera de mi casa con muchas plantas y esas cosas.

Worship Service Schedule:

- o Sunday 11:00 a.m.: Bilingual

Sunday School:

- o 9:45 a.m.: English
- o 9:45 a.m.: Spanish

Women's Prayer Ministry

- o Friday 7:00 p.m.: (Spanish)
- o for more information
call 972-741-6313

Horario de servicios de adoración:

- o 11:00 a.m Domingo.: bilingüe

Escuela dominica:

- o 9:45 a.m.: inglés
- o 9:45 a.m.: español

Ministerio de oracion de mujeres

- o viernes 7:00 p.m: (español)
- o para más información
llame al 972-741-6313



Casa Emanu-El United Methodist Church

Rev. Paul Barton, Pastor

9998 Ferguson Dr.

Dallas, TX, 75228

(214) 321-6483 (Office)

(512) 922-8815 (Pastor)

pbarton9200@gmail.com

Website: <https://www.casaemanueldallas.org>

Facebook: <https://www.facebook.com/CEUMCDallas>